

3. 庭に来た鳥を見せる

001B : オイオイ カーチャン (A ハイ) チョット チテミロ、コッチサ。
おいおい 母ちゃん (A はい) ちょっと 来てみろ、こっちへ。

002A : ナニシタノ。
どうしたの。

003B : チョット ミタコトネーサー、チャッコイゲンドモ ウツグシートリッコ
ちょっと 見たことないさ、小さいけれども 美しい鳥

イダガラサ (A ホーン) ナンダカ ワガンネーダ、イッショニ ミデミロ。
いるからさ (A ふーん) 何だか 分からないんだ、一緒に 見てみる。

004A : ホー一 ナンカ コノゴロ ソイナ キテルネー。ドコサ インノ。
ほ一 なんか この頃 そんなの 来ているね。どこに いるの。

005B : ホーレ ソゴニ イッペッチャ。
ほら そこに いるだろうよ。

006A : アラ。アラ サッパリ ミエネーネ。
あら。あら さっぱり 見えないね。

007B : ミエネーノガ。
見えないのか。

008A : ミエネーネ。ア一
見えないね。あ一

009B : ア一レ、アソゴノマズノキノウエガラ イズ、ヌ一、サンバンメンドゴサ
あれ、あそこの松の木の上から 一、二、三番目のところに

(A ア一) スガッテッペッチャ。

(A あ一) とまっているだろうよ。

010A : エアー アイズ トリー。 アー。
えー あいつ 鳥？ あー。

011B : ナンダ トーリモ ミエネーノガワ。
なんだ 鳥も 見えないのかよ。

012A : アー ナンダガ ウゴイテルネ。
あー 何だか 動いているね。

013B : ウゴイテンノシカ ミエネーノガ。
動いているのしか 見えないのか。

014A : ミエネーネ。ナンカ トリダカ ナンダカ ワガンネケント。
見えないね。なんか 鳥だか 何だか 分からないけれど。

015B : アー ソーカソーカ。シーデ ダメダ。メー ミエネンデワ ダメダ。
あー そうかそうか。それで[は] だめだ。目が 見えないのでは だめだ。

メガネ カッテヤンナクテナイナ。
メガネ 買ってやらなくてはいけないな。

016A : ンダネー。 (B シー。 ンデモナ) ユノゴロ オンダンカデ イロンナトリ
そうだねー。 (B うん。 それでもな) この頃 温暖化で 色んな鳥

キテルヨネ、 ナンダカネ。 (B シー) ミカケナイトリモ。
来ているよね、 なんだかね。 (B うん) 見かけない鳥も。

017B : ヤッパリ ワガンネーガ。ミダコドネーヨナ。 シー。
やっぱり 分からないか。見たことないよな。 うーん。

018A : ウン。
うん。